

Только двое судей? В соответствии с инструкциями организаторов?

Первым словом, которое возникло у Ци Цзина в голове, было «инсайдер», а за ним последовали еще два – «Нефритовая Бабочка». Как бы он не пытался на это посмотреть, они не предвещали ничего хорошего.

Ци Цзин ждал, когда Ян Чуньцзюй перейдет к главному, затаив дыхание.

Ее голос сиял, как летнее солнце, поэтому было трудно представить себе, что этот голос еще и может на мгновение сбросить человека в глубины темной пещеры.

- Учитель Длинный Лук, который был одним из главных судей во время полуфиналов, сегодня отсутствует по причине непредвиденного происшествия, поэтому нам очень жаль сообщать вам, что он не будет нести ответственность за судейские отзывы во время сегодняшних прослушиваний. Пожалуйста, простите нас за эту накладку.

Как и ожидалось... У Ци Цзина тут же упало сердце. Он хватал ртом воздух, как почти утонувший человек, который выбрался на берег из водных глубин, – даже легкие у него горели.

Ци Цзин знал, что закулисы конкурса не будут спокойным, но не ожидал, что волны накатят так быстро и стремительно, совершенно не дав ему подготовиться.

Ничего поделать он не мог – только крепко сжать кулак и возмущенно ударить им по столу.

С самого начала соревнований Длинный Лук руководствовался «справедливостью» как своим основным принципом. Он всегда демонстрировал конкурсантам самое ободряющее отношение и, можно сказать, был самым прилежным и добрым судьей – для Ци Цзина, многократно страдавшего от несправедливости, он походил на какой-то защитный оберег.

Что же касалось количества фанатов – у Ци Цзина никогда их много не было, он на них и не надеялся.

- А теперь у меня нет даже «равных шансов» из-за судей... – горько рассмеялся Ци Цзин, выражение его лица с каждой секундой становилось все тяжелее.

Накануне Длинный Лук не оставил Башне Бронзового Воробья ни одной возможности схитрить – означало ли это, что сегодня он отсутствовал именно по той причине? Если это так, то обстоятельства складывались намного хуже, чем ожидал Ци Цзин. Ему не нужно было беспокоиться о Пу Юйчжи, но Северо-Западный Путь явно решил покровительствовать Башне Бронзового Воробья, и, судя по тому, что тот всегда ставил экстремально высокие или низкие оценки, с отсутствием одного из судей ситуация становилась более опасной.

Пока Ци Цзин собирался с духом в этом затруднительном положении, Ян Чуньцзюй внезапно

добавила кое-что, что пошло вразрез со всеми его ожиданиями.

- Кроме Учителя Длинного Лука, другой наш судья, Северо-Западный Путь, тоже не сможет сегодня прийти, - сказала она. - Что же касается причины... Организаторы конкурса не представили нам никаких объяснений, но Северо-Западный Путь не будет участвовать в качестве судьи в двух последних полуфинальных прослушиваниях сегодня вечером и во всех предстоящих финалах.

Э... Э-э-э? Ци Цзин смотрел на экран широко раскрытыми от шока глазами. На мгновение он не поверил своим ушам.

При такой внезапной и серьезной перемене в судейском составе не только он один, но и любой другой человек засомневался, все ли в порядке у него со слухом.

Слушатель 1: Σ(□ °Д °)□ Алё? Двое судей сбежали одновременно? Что же стряслось?

Слушатель 2: Σ(□ °Д °)□ Учителя Длинного Лука тут нет, и даже Северо-Западный Путь отсутствует, так не означает ли это, что количество судей сократилось с трех до одного? Где же те «двое судей», о которых говорила ведущая?

Слушатель 3: □▽□ А меня Северо-Западный Путь не волнует!□Фанаты, не надо меня хейтить, он мне просто не нравится□Но верните мне моего учителя Длинного Луууууука...

Слушатель 4: □▽□ И это правильно! Только мне начал нравится острый на язык Учитель Длинный Лук, как его уже нигде не видать!

Слушатель 5: Поднимаю руку и слабо задаю вопрос... Двое судей сбежали перед самыми важными прослушиваниями в полуфиналах, тут точно все в порядке?..

Слушатель 6: Поддерживаю комментатора выше. Честно говоря, мне плевать на Северо-Западный Путь, потому что он не дает отзывы, а отзывы - моя любимая часть, которую я всегда слушаю. Мне очень нравились комментарии Длинного Лука, как жаль, что его здесь нет. □Если я не ошибаюсь, сегодня была его очередь давать обратную связь□ Но больше всего меня беспокоит то, будут ли сейчас официальные судьи действительно строгими?

.....

Северо-Западный Путь... Его действительно так легко сняли с должности судьи? И сняли насовсем и полностью, так, что он даже в финалах не появится?

Ци Цзин пару раз моргнул, не в силах в это поверить. Прямо в этот момент он почувствовал себя заключенным, который отважился выслушать свой приговор, но вместо этого внезапно обрел свободу. Первым, что он почувствовал, было недоверие, а за ним последовал дикий приступ радости.

Сначала он подумал, что это какая-то уловка Нефритовой Бабочки, но теперь Ци Цзин и понятия не имел, что происходит, потому что между Нефритовой Бабочкой и Северо-Западным Путем явно существовала какая-то форма сотрудничества. Такого рода жертвоприношение союзника, конечно же, состояться не могло, потому что в итоге нечто подобное, безусловно, навредило бы успешному выступлению Башни Бронзового Воробья.

Тогда что же, черт возьми, произошло у организаторов?

Более того, в этом случае должен быть еще один судья, помимо Пу Юйчжи, чтобы их стало двое, как упомянула Ян Чуньцуй, – так что же, в конце концов, происходит?

Пока в чате множились бурные дебаты, Ян Чуньцуй пригласила второго судью, участвующего сегодня вечером в прослушивании.

– Далее я представлю вам судью, который займет сегодня место Учителя Длинного Лука. Менеджер, я попрошу вас передать микрофон Учителю Юаню.

Рассказав о двух несчастьях, Ян Чуньцуй наконец-то смогла сообщить хорошую новость, и ее голос стал намного более легким и веселым. Но этот вызывающий улыбку тон продержался всего-то каких-то три секунды, прежде чем снова разлететься вдребезги:

– Давайте поприветствуем... Ах, Учитель Юань, ваш ник... – голос ведущей резко и тревожно повысился.

Взгляды всех присутствующих устремились на последовательность микрофонов в левом углу окна канала – ко всеобщему изумлению там появился некий новый и особенно запоминающийся ID:

□Это Юань, а не обезьяна*. Примечание: не зовите меня макакой□

[Прим. англ. пер. Фамилия Учителя Юаня пишется как “□” (Yuān), что звучит и выглядит похоже на иероглиф «обезьяна», «примат» – “□” (Yuān)]

– Пфф... – Ци Цзин уже засмеялся, еще до того, как пришел в себя. Он понимал, что должен вести себя более серьезно по отношению к людям со статусом «Учителя», но не мог сдержать дергающиеся губы.

Для сравнения – чат уже переполнился жареным.

Слушатель 1: = = Учитель Обезьяна []Я вдруг представил себе, как это выглядит []

Слушатель 2: = = Учитель Горилла []Представил, как выглядит +1[]

Слушатель 3: = = У комментатора выше совести нет, это явно Учитель Мартышка []Представил, как выглядит +2[]

Слушатель 4: ♪(*°▽°*)♪ Ахахахахаха!!! Черт, я почему-то так сильно заржал!!!

Слушатель 5: Могу я просто сказать, что этот ник такой неподходящий (фейспалм)

Слушатель 6: Да неважно, обезьяна, горилла или макака []Эй[] почему вообще понадобилось приглашать этого Учителя в судьи?! Верните мне моего учителя Длинного Лука, вааааа... Этот выглядит таким ненадежным!!! Прошу разъяснений от организаторов!!! ТТ[]ТТ

.....

- Учитель Юань, этот ник... - тон Ян Чуньцуй выражал неловкость, потому что этот крайне ненадежный ID не подавал никаких признаков того, что его собираются поменять.

- А что с этим ником не так, разве он не оживил атмосферу? - Ци Цзин внезапно услышал брутальный голос мужчины среднего возраста, лет около сорока. Звучал он довольно непримечательно, как и у любого обычного прохожего, которого можно, не раздумывая, поймать на улице. На первый взгляд, он не обладал никаким особым очарованием. По сравнению с ником, этот голос еще менее подходил человеку со статусом «Учителя».

Логика этого была очень проста: у Длинного Лука был опыт в индустрии дублирования, он обладал приятным для слуха голосом, и даже несколько сказанных им слов походили на купание в потоке свежего весеннего воздуха. И Пу Юйчжи, будучи профессором по этой специальности, раньше была известной актрисой озвучания с очень хорошим голосом.

Так что поскольку голос у этого человека, казалось, не обладал никакими интересными свойствами, это разочаровывало слишком сильно...

Жалобы в чате продолжались довольно долго, и этот Учитель Юань наверняка это заметил.

- Э? Почему это я звучу ненадежно? - чат тут же заполнился потерявшими дар речи смайликами при всеобщем молчании. - Почему это я звучу недостаточно хорошо, чтобы заменить Длинного Лука?

Бесчисленные крики «Длинный Лук надежней» и плачущие смайлы затопили чат.

- Но этот ваш «Учитель Длинный Лук» на самом деле «Ученик Длинный Лук», - лукаво рассмеялся этот Учитель Юань. Вел он себя по-хулигански и, полный самодовольства, заявил:

- Разве ведущая вам уже не сказала, что Длинный Лук на самом деле мой ученик, что делает меня вашим «Учителем Учителя»?

- Э? - на этот раз тем, кто воскликнул от удивления, стал Ци Цзин.

Ян Чуньюй еще не успела объяснить ситуацию, чат погрузился в хаос, и в этот момент внезапно раздался голос, поразительно похожий на голос Великого Мудреца Равного Небу* из классического телесериала восьмидесятых годов: [Прим. англ. пер. Самопровозглашенный титул Сунь Укуна, короля обезьян, из произведения китайской классической литературы «Путешествие на Запад». Он родился из камня на Горе Хуаго (Цветов и Фруктов), прототипом которой является одноименная гора из провинции Цзянсу.]

- Айе! - люди в мире знают только о моей фамилии Сунь, о моем роде с горы Хуаго, но никто не знает, что наш клан должен носить фамилию Юань! Что это за макака из камня выпрыгивает, ведь научное название - это «обезьяна»! [Прим. англ. пер. Опять обезьяньи каламбуры: Сунь (孙) в фамилии Сунь Укуна омонимичен (孙) в слове «макака» (狒狒 «husun»). В то же время научное название обезьян в целом - «уаньчжоу» (猿猴), где используется упомянутый ранее иероглиф, омонимичный фамилии Учителя Юаня.]

Пока все еще пребывали в изумлении, он еще раз озорно рассмеялся, делая свой голос трудно отличимым от оригинального героя мультфильма восьмидесятых:

- Есть старая карга с Восточного моря, она сказала мне, что здесь можно найти много хороших саженцев, вот у меня и руки чешутся - прямо не терпится самому прийти сюда пораньше и посмотреть, смогу ли я выкопать парочку.

Судья - Пу Юйчжи: ...Кого это ты называешь старой каргой с Восточного моря, а? Эта старая макака.

Слушатель 1: о(*▽▽) Пффф! Читайте коммент выше, быстро!

Слушатель 2: о(*▽▽) Пффф! Учитель Пу разозлилась!

Слушатель 3: о(*▽▽) Ха-ха-ха-ха, она реально разозлилась! И она даже начала ругаться, как смешно!

Слушатель 4: °□°(((p(□□□)q)))°□° Но тот кусочек голосом Сунь Укуна, который только что был, такой потрясающий! Это действительно было то же самое! И тон тоже отличный!

Слушатель 5: °□°(((p(□□□)q)))°□° Все верно! Я тут же повалился на колени! Рад собезьянничать тебя, Учитель Учителя! □Что такое, я не мог опечататься□

Слушатель 6: Ничего удивительного для старого Учителя Макаки! □Эх, что-то не так□ Когда он впервые сказал, что он - учитель Учителя Длинного Лука, я ему не поверила, пфф... Но сейчас он произвел просто блестящее впечатление! Мне вспомнилось классическое «Путешествие на Запад», которое я смотрела в детстве, такая ностальгия, аааааа!

.....

Ян Чуньцуй наконец-то получила возможность вмешаться и добавила, не зная, смеяться ей или плакать:

- А теперь официально представляю вам Учителя Юаня. Учитель Юань Чжэнмин, ветеран профессионального озвучания, выпускник известной на всю страну театральной школы и голос, сыгравший во многочисленных фильмах, телесериалах и анимации. Как только что сказал Учитель Юань, он работал в кинокомпании вместе с Учителем Длинным Луком в качестве режиссера-инструктора, так что он действительно считается «Учителем Учителя», - сделав небольшую паузу, она оставила самое важное под конец. - Кроме того, Учитель Юань будет режиссером озвучания серии игр «Приказ покончить с небесами».

- Другими словами, - произнес Юань Чжэнмин с многозначительным смешком, - у меня есть полная поддержка продюсеров, включая право последнего слова о каждой роли на этом кастинге по озвучанию.

Удивившись, Ци Цзин слегка выпрямил спину.

А тот, нисколько не торопясь, продолжил:

- Я должен был встретиться с вами только в финале, так как моя работа состояла в судействе на том этапе. Но так сложилось, что мой ученик получил в последнюю минуту задание и был вынужден отправиться в студию. У него не было возможности появиться сегодня, поэтому я пришел, чтобы познакомиться с вами пораньше.

Так вот как оно было. Длинный Лук на самом деле не смог прийти, так что организаторы вытащили свою крапленую карту раньше времени - Ци Цзин наконец-то понял, что произошло.

Независимо от того, был ли это традиционный фильм или компьютерная игра, профессиональная команда актеров озвучания всегда приглашала опытного ветерана, который создавал общий план проекта и руководил игрой каждого актера озвучания на месте, следя за

тем, чтобы все они достигали стандарта и не конфликтовали друг с другом. Эта работа походила на дирижера симфонического оркестра, который умел сделать так, чтобы музыка звучала ровно, приятно для слуха и профессионально.

Поэтому было неудивительно, что этот человек обладал правом выбирать кандидатов на роли.

Ци Цзин вдруг почувствовал, что все его плохое настроение смыло прочь в мгновение ока. Гнев постепенно угас, в то время как среди схватки засиял маленький проблеск света, вновь зажигая огонь в глазах.

- Если он - Учитель Учителя Длинного Лука, то, возможно, я могу надеяться, что это прослушивание будет чуть более честным? - сказал Ци Цзин сам себе.

Он не хотел ни привилегий, ни жалости.

Он желал для себя лишь честного шанса - голое мастерство против голого мастерства.

Предчувствие Ци Цзина оказалось верным. Юань Чжэнмин и его ученик оба были честными людьми, просто учитель был намного, намного строже своего ученика и перевернул с ног на голову все ожидания Ци Цзина.

- Сегодня у нас будут два прослушивания на роли двух главных героев, так что я буду судить их по своим собственным правилам.

Еще до того, как ведущая по обыкновению успела напомнить правила, Юань Чжэнмин остановил ее, а затем сделал такое заявление как раз тогда, когда она в замешательстве ушла из последовательности микрофонов. В чате разгорелись дискуссии, и большинство слушателей совершенно запутались в происходящем, не зная, что же он собирается делать.

- В любом случае, даже если мы не воспользуемся моими правилами сейчас, они будут применены во время финалов, так что все будет в порядке, если участники отнесутся к этому как к разминке, - когда Юань Чжэнмин смеялся, его смех резонировал в груди, создавая у всех слушателей впечатление коварного старого лиса. - Вы все уже знаете, что я - режиссер-постановщик озвучания, поэтому я буду судить ваши выступления как любой другой режиссер во время официальной записи. Я думаю, что все вы видели такое раньше: когда режиссер слушает игру на площадке, он иногда кричит «Стоп!», верно?

Публика, сбита с толку, согласилась.

- М-м, вот о чем я говорю: во время выступлений участников мой микрофон будет постоянно включен, - неторопливо сказал он. - Как только будет допущена какая-то ошибка, и я захочу крикнуть «Стоп!», участник должен будет остановить выступление и не сможет продолжать дальше, - произнеся это, он хладнокровно рассмеялся.

- Время каждого участника ограничено лимитом в 120 секунд. Это всего две минуты. Я не люблю начислять баллы по среднему арифметическому, поэтому на этот раз буду давать совокупный балл, причем полная оценка будет равна двум, как и количество времени, отведенного участнику. Все время, которое использует участник конкурса, пока я не крикну «Стоп!», войдет в его полную оценку.

Слушатель 1: $\Sigma(\Delta \circ |||)$ Такой! Суровый!

Слушатель 2: $\Sigma(\Delta \circ |||)$ Я могу понять этот режиссерский метод, о котором говорит Учитель Горилла... Но эта процедура отбора такая крутая!!!

Слушатель 3: $\Sigma(\Delta \circ |||)$ Я... я думаю, что это может быть несправедливо? В конце концов есть люди, которые хорошо начинают, но к концу их игра становится хуже, а есть люди, у которых дела идут лучше ближе к концу, хотя в начале им в игру погрузиться трудно - что делать в этом случае? Если режиссер слишком рано крикнет «Стоп!», то для таких участников все будет слишком печально. А проблема со скоростью речи? А как быть с теми конкурсантами, которые станут затягивать время?

.....

Столкнувшись с сомнениями аудитории, Юань Чжэнмин спокойно пояснил:

- Во-первых, это соревнование, а соревнование заключается не только в том, чтобы сравнить навыки озвучания участников, но и в том, чтобы сравнить, как они могут адаптироваться к тяжести выступления перед публикой. Это испытание на психическую устойчивость и возможность гибко приспосабливаться под заданные условия. Примерно так же это происходит и в нашей студии. Рабочая нагрузка высока, поэтому нам нужна эффективность, а актер озвучания должен уметь погрузиться в роль за короткое время, и если вы этого не знаете, то лучше в студию звукозаписи не лезьте.

Он был очень резок в своих высказываниях, но этого было довольно, чтобы чат полностью замолк, не в силах доказать несостоятельность его слов.

- Во-вторых, учитывая, что многие здесь - не профессионалы, и мое импровизированное изменение правил вышло несколько поспешно, я безоговорочно дам всем участникам 30 секунд времени. В течение этих тридцати секунд, как бы не шла ваша игра, я не буду кричать «Стоп!», так что это - гарантированные баллы для всех вас. За это время я буду оценивать, обладаете ли вы достаточным потенциалом для того, чтобы я продолжил слушать ваше выступление. Если у вас его нет, то я крикну «Стоп!» после этих тридцати секунд; если у вас он есть, время будет идти дальше.

Как только публика это услышала, большинство ее участников молча одобрили этот вариант.

Кроме того, всех очень заинтересовал этот непривычный метод судейства.

- В-третьих, - с исчезающей улыбкой продолжил Юань Чжэнмин, - поскольку использованные секунды влияют на конечный счет, я полагаю, что наверняка найдутся люди, которые захотят потянуть время. Но тот, кто намеренно тянет время, не сможет дочитать все реплики, а? И, кто знает, может я крикну «Стоп!» раньше времени потому, что участник говорит слишком медленно или слишком неестественно?

Слушатель 1: _(:з[]<)_ ...Дьявол, настоящий дьявол...

Слушатель 2: _(:з[]<)_ ...Дьявол +10086. Ставлю свечку за его бывшего ученика Длинного Лука...

Слушатель 3: _(:з[]<)_ ...Ставлю свечку за участников сегодняшних двух прослушиваний... А за тех, кого выбрали кандидатом и отправили в студию звукозаписи, только чтобы репетировать и репетировать под руководством Учителя Юаня (или, лучше сказать, режиссера Юаня), я ставлю десять свечей! []Эй[]

.....

Среди волны зажженных свечей Ци Цзин, напротив, испытывал сильное нетерпение.

- Интересно, интересно, - пробормотал он со смешком.

Что же касалось того, волновался ли он сильнее потому, что хотел поглядеть, как долго продержится великий бог Башня Бронзового Воробья, или узнать, как долго продержится он сам, - в этом он уверен не был и больше думать об этом не хотел.

Впервые с тех пор, как Ци Цзин начал заниматься озвучанием, он почувствовал, как каждая клеточка его тела загорается от желания принять вызов.

Получить возможность так захватывающе провести время, испытывая себя перед тем, как покинуть круг любителей дубляжа, - эти три года озвучки не прошли даром.

- Давай, Башня Бронзового Воробья, - усмехнувшись, Ци Цзин уставился на таймер канала, - покажи мне, как долго ты сможешь продержаться!

Примечание автора:

Что же касается того, почему в этой главе не появился Башня Бронзового Воробья... Эта глава была посвящена смене судей и правил соревнования. Лично я считаю, что это было очень весело! ☺☺☺☺ (Э, вы чего, я же не дьявол)

P.S. Старый Учитель-Макака еще страшней, чем Учитель Пу.

<http://bllate.org/book/13906/1225637>